



O mundo em um navio de guerra, segundo Herman Melville

CARAMBAIA lança livro do escritor americano inédito no Brasil, baseado em sua experiência como marujo numa fragata, com passagem pelo Rio de Janeiro

No dia 17 de agosto de 1843, Herman Melville (1819-1891) embarcou na fragata USS United States, em Honolulu, no Havaí. Depois de ter trabalhado em barcos baleeiros, o jovem de 24 anos engajava-se como marinheiro do navio de guerra considerado o mais rápido da frota americana da época. A experiência como marujo durou 14 meses, marcou o fim do seu período de aventuras marítimas e o inspirou a escrever, em 1850, o livro *Jaqueta Branca* ou *O mundo em um navio de guerra* – livro que antecedeu sua obra mais conhecida, *Moby Dick*. Inédita no Brasil, a obra é lançada pela CARAMBAIA com a tradução de Rogério Bettoni.

O narrador é o marujo *Jaqueta Branca*, que ganha esse apelido devido ao casaco que ele mesmo confecciona para se proteger do frio, a bordo do navio de guerra, batizado no livro como *Neversink*. Durante o trajeto de Honolulu até Boston, onde desembarcou, *Jaqueta Branca* descreve as condições de vida no mar, as relações entre marujos e oficiais a bordo e cria um panorama de tipos e personagens que representam o mundo em um navio de guerra. No relato, Melville denuncia os maus tratos e abusos sofridos pelos marinheiros, sobretudo a flagelação pública. Esse testemunho influenciou a votação de leis proibindo os castigos físicos na Marinha quando a lei foi votada no congresso americano – ocasião em que *Jaqueta Branca* foi citado.

Vários capítulos da obra são dedicados à passagem do navio pelo Rio de Janeiro, onde a fragata ficou aportada. Melville descreve, encantado, a paisagem carioca, e a visita do imperador dom Pedro II e seu séquito à embarcação, impressionado com a pompa da Corte brasileira.

O projeto gráfico do livro é do Estúdio Margem, de Nathalia Cury e Alexandre Lindenberg, e tem a água como elemento chave. As capas foram feitas em cianotipia, uma técnica fotográfica na qual a imagem é revelada após a exposição à luz e a submersão em água, em um processo que tingem o papel de azul. Cada um dos 1.000 exemplares do livro traz na capa, portanto, uma gravura única, composta e revelada manualmente. O desenho das ondas foi



composto pelo Estúdio Margem em parceria com a artista Elizabeth Lee, que revelou a série completa em seu ateliê.

Ficha técnica

Título: *Jaqueta Branca ou O mundo em um navio de guerra*

Autor: Herman Melville

Posfácio: Priscilla Allen

Tradução: Rogerio Bettoni

Projeto gráfico: Estúdio Margem

Dimensão: 14x23 cm

ISBN: 978-85-69002-21-5

Número de páginas: 464

Ano de publicação: 2017

Acabamento: Brochura

Preço: R\$103,90

Editora Carambaia

Editora CARAMBAIA

Rua Américo Brasiliense, 1923, cj. 1502.

04715-005 - São Paulo SP

Tel.: (11) 2366-5538

Site: www.carambaia.com.br

Contato para imprensa:

Beatriz Reingenheim

(11) 98405-9585

kulturalis@kulturalis.com.br